



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心 St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2026 年 7 月 5 日 (甲年)

常年期第十四主日 (中華殉道聖人瞻禮)



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB

「學習中華殉道聖人的榜樣，勇敢為基督作證」

親愛的主內弟兄姐妹：

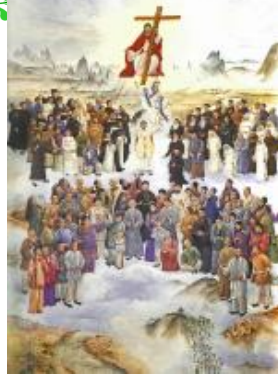
今天我們歡欣慶祝中華殉道聖人瞻禮。福音中，耶穌對門徒說：「人若為了我的緣故而辱罵、迫害你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」(瑪 5:11-12) 這段福音聽起來似乎違反一般人的想法。誰會因為被辱罵、被誤解、被迫害而感到幸福呢？然而，耶穌卻告訴我們，凡是因信仰而受苦的人，都是有福的，因為他們分享了基督的道路，也將分享基督永遠的光榮。

今天我們紀念的一百二十位中華殉道聖人，就是這段福音最真實、最美好的見證。

2000 年 10 月 1 日，聖教宗若望保祿二世將一百二十位中華殉道者正式宣列為聖人。這是中國教會歷史上一個重要而光榮的時刻。他們當中有八十七位中國人，三十三位外籍傳教士；有主教、神父、修士、修女，也有許多平信徒，有老人、青年，也有孩子，年紀最大的七十九歲，最小的只有七歲。他們來自不同的身分、不同的職業、不同的時代，卻都有同一個信念——寧可失去生命，也不願失去對基督的信德。

親愛的弟兄姐妹：今天，我願意與大家分享三個值得我們學習的榜樣。

第一，學習他們堅定不移的信德。殉道聖人並不是不知道死亡的可怕，而是他們更深深相信天主的愛和永生的希望。他們相信耶穌所說：「不要害怕那些只能殺害身體的人。」他們把生命完全交託給天主，因此在最困難的時刻，仍然忠



Sunday, 5th July, 2026 (Year A)

Fourteenth Sunday in Ordinary Time (THE HOLY MARTYRS OF CHINA)

於自己的信仰。

今天，我們或許不會面臨流血殉道，但我們每天都面對另一種考驗：在工作、家庭、學校、社會中，是否敢承認自己是基督徒？是否敢堅持誠實、公義、愛德與寬恕？真正的信仰，就是在每天的生活中忠於福音。

第二，學習他們勇敢為主作證。殉道者不是只用言語傳福音，而是用整個生命去見證福音。他們的犧牲使更多人認識基督，也使教會不斷成長。教宗曾說：「殉道者的鮮血，是教會的新種子。」今天，教會仍然需要這樣的見證。也許我們不能做轟轟烈烈的大事，但我們可以在家庭中活出愛，在職場中活出誠信，在堂區中熱心服務，在社會中關懷弱小。當別人因著我們的善行而看見天主，這就是最好的福傳。

第三，學習他們熱愛教會、熱心福傳。今天福音的使命仍然沒有改變。華人世界有十多億人口，仍有許多人尚未認識基督。教會需要更多願意回應天主召叫的人，也需要更多家庭支持聖召。

因此，我們要懇切祈求中華殉道聖人和諸位真福為我們轉禱，求天主賞賜更多聖召，派遣更多神父、修道人、傳道員和平信徒，一起參與福傳的使命。每一位基督徒都不是旁觀者，而是福音的見證人。

親愛的弟兄姊妹，今天的世界也需要這樣勇敢的見證人。願我們效法中華殉道聖人的榜樣，在順境中感恩，在逆境中堅持，在生活中實踐福音，用愛德、信德和望德為主作證。

願有一天，別人也能因著我們的生活而認出：我們是真正跟隨基督的人。

中華殉道聖人，請為我們等祈！

李志雄神父 CSJB

...English version on p.5

堂區司鐸

李志雄 神父 (主任司鐸)

張世協 神父 (助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Thomas Truong, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮：下午四時半 (國語)

主日感恩禮：上午八時正 (粵語)

上午九時半 (粵語)

上午十一時十五分 (英語)

下午二時 (國語)

平日感恩禮：頌園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約：604-254-2727

明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

委內瑞拉地震， 捐款配對至 7 月 14 日

委內瑞拉發生毀滅性地震後，請考慮捐款給加拿大天主教會官方國際援助組織—加拿大明愛會（Caritas Canada）的「發展與和平」計畫。您的捐款將用於支持其當地合作夥伴委內瑞拉明愛會（Caritas Venezuela）向受災社區提供緊急援助，包括食物、飲用水、住所、衣物、衛生用品、藥品和其他緊急援助物資。在 7 月 14 日之前，加拿大政府將對每一筆捐贈進行等額配捐，使您的善款發揮雙倍效力。

請慷慨解囊，線上捐款：



Venezuela Earthquakes, Donations matched until July 14

Following the devastating earthquakes in Venezuela, please consider donating to Development and Peace — Caritas Canada, the official international solidarity organization of the Catholic Church in Canada. Donations will support its local partner, Caritas Venezuela, in providing urgent help to affected communities, including food, water, shelter, clothing, hygiene supplies, medication, and other emergency assistance. Every dollar donated for Venezuela until July 14 will be matched by the Government of Canada, doubling the impact of your gift. Please give generously online at:

<https://devp.org/en/make-a-donation/?tfa 1953>

教宗為委內瑞拉地震罹難者祈禱， 向救援人員表示鼓勵

教宗在 28 日誦唸《三鐘經》後再次向遭遇強烈地震襲擊的委內瑞拉表示關懷，並為罹難者的家人，以及傷者和那些“受這悲慘事件重創的”人祈禱。（梵蒂岡新聞網，教宗，2026 年 6 月 29 日）

教宗良十四世 6 月 28 日主日在三鐘經祈禱活動中為遭強烈地震襲擊的委內瑞拉人民祈禱。該國遭到地震重創，在 28 日誦念《三鐘經》時，已有 1400 多人死亡、3200 多人受傷，且有 5 萬人下落不明。

教宗用西班牙語說：“親愛的弟兄姊妹們，我向最近遭地震襲擊的委內瑞拉姊妹弟兄表達關懷之情，這次地震導致許多人傷亡和巨大的物質損失。在我祈求上主賜予亡者永遠的安息時，我也向他們的家人和傷者，以及那些因這起悲慘事件而受嚴重打擊的人表達精神上的關懷。”另外，教宗也“向所有在搜救和援助工作中慷慨付出的人表示感謝和鼓勵”。

27 日下午，特別樞密會議閉幕之際，教宗在講話一開始便邀請在場的人為委內瑞拉祈禱。他說：

“我們保證為罹難者祈禱，為他們的家人和所有因這起悲慘事件的後果而受苦的人祈禱。我們也將所有投入救援工作的人託付於上主，祈願國際社會對那個可愛國家的團結關懷不會減少。”

教宗於地震隔天，即 6 月 25 日，通過教宗賑濟所向委內瑞拉捐贈了 10 萬歐元，作為第一筆援助款。該國人民的需求是持續關注的焦點。

Pope Leo prays for Venezuela as quake death toll rises

Pope Leo XIV expresses his solidarity and calls for prayers for the people of Venezuela, as the death toll from two earthquakes rises sharply.

By Devin Watkins <VATICAN NEWS> June 28, 2026

As he prayed the Angelus on Sunday, Pope Leo XIV spoke in Spanish to express his closeness to Venezuela, where two massive earthquakes struck in quick succession this week.

He invited everyone to join him in praying for victims and their families, as well as for the work of rescue crews.

“I wish to express my closeness to the Venezuelan sisters and brothers affected by the recent earthquakes that have caused numerous victims and injured, as well as great material damages,” he said. As we pray to the Lord for the eternal repose of the deceased, I renew my spiritual closeness to their families, the injured, and those struck by this tragedy. At the same time, I express my gratitude and support to those who are generously carrying out search and rescue efforts.”

As he concluded the Extraordinary Consistory of Cardinals on Saturday evening, Pope Leo shared the closeness of all the College of Cardinals with the people of Venezuela.

“We assure our prayers for the victims, their families, and all those suffering the consequences of this tragedy,” he said. “We ask that the solidarity of the international community may not be lacking toward that dear nation.”

Rescue crews working around the clock

Rescue crews have been working tirelessly to dig through the rubble in La Guaira, one of the hardest-hit states.

The death toll rose on Saturday to nearly 1,500 victims, with almost 70,000 people still missing.

On Wednesday, a 7.2- and a 7.5-magnitude earthquake struck the region.

Pope Leo XIV immediately sent an initial donation of 100,000 euros to assist victims and their families.

The humanitarian aid was sent through the Apostolic Almoner's Office and was coordinated with the Apostolic Nuncio to Venezuela, Archbishop Alberto Ortega Martín, and the Archbishop of Caracas, Archbishop Raúl Bior Castillo.

Catholic communities and charities across the country have mobilized by opening parish buildings to shelter displaced families and offer emergency assistance through local **Caritas networks**.



平日感恩祭意向 *Intentions For Daily Eucharist*

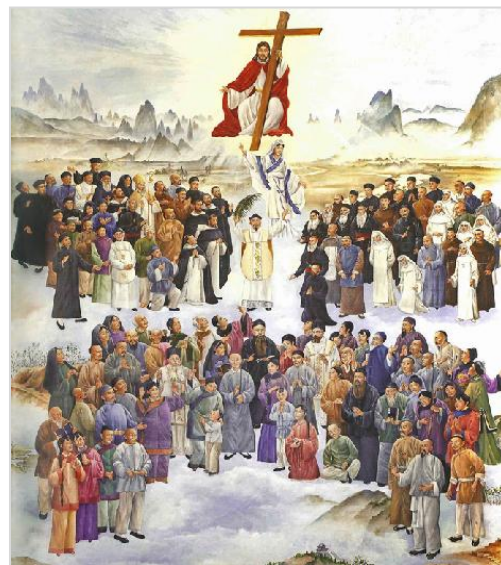
日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 7月5日	為全體信友 求恩 謝恩 追悼 父親 潘樹榮 追悼 龔文伯先生 追悼 黃培文 追悼 父母親 追悼 Joseph 麥全興	本堂神父們 Wendy Chen Peter Lee William Poon & Family Philip Wu & Family 妻子 Christina Wong Mimi Lo Eric & Bernie
星期一 Monday 7月6日	For the Soul of Thomas 郭錦棠 追悼 父母親 追悼 龔文伯先生 追悼 母親 谷林秀英 追悼 父親 潘樹榮 追悼 潘樹榮	Mag & Clement Cheng Mimi Lo Philip Wu & Family 谷祖港 谷陳少華 William Poon & Family Dennis & Family
星期二 Tuesday 7月7日	追悼 Anne 古彭玉蓮 追悼 父母親 追悼 宋景濂 追悼 龔文伯先生 追悼 鄒玉英 追悼 父親潘樹榮 追悼 潘樹榮	Robert Ku Mimi Lo Alice & Joseph Philip Wu & Family Maria Vuong William Poon & Family Anne Chiu
星期三 Wednesday 7月8日	For the Soul of Magdalena 袁淑娟 追悼 父母親 追悼 林華三, 伍賜靈 追悼 曾玉卿修女 追悼 袁何淑娟 追悼 父親潘樹榮 追悼 潘樹榮 追悼 陳文祥, 葉美玲夫婦	Mag & Clement Cheng Mimi Lo Dominic Lam 李宅 Dennis William Poon & Family Philip Wu & Family Maria Vuong
星期四 Thursday 7月9日	追悼 父母親 追悼 Magdalena 袁何淑娟姊妹 追悼 Magdalena Sok Kuen Yuen 追悼 龔文伯 追悼 父親潘樹榮 追悼 潘樹榮	Mimi Lo 托彼特善別組 Talisa Chan 祈禱會 William Poon & Family Teresa Chan
星期五 Friday 7月10日	求恩 (台灣行程平安) 謝恩 追悼 父母親 追悼 袁何淑娟姊妹 追悼 父親潘樹榮 追悼 潘樹榮 追悼 黃培文	李兆華 Wendy Chen Mimi Lo 福傳樂粵曲組 William Poon & Family Liza Wong & Family 妻子 Christina Wong
星期六 Saturday 7月11日	求恩 追悼 父親 潘樹榮 追悼 父母親 追悼 林梅哥 追悼 Mary 吳敘行	John Jiang William Poon & Family Mimi Lo 林依美 朱方明, 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：

604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

中華殉道聖人節

「殉道者的鮮血是信仰的種子。」戴爾都良



教宗若望保祿二世於千禧年十月一日正式宣聖一百二十位中華殉道聖人，這是我國教會史上值得慶賀的一件大事，自此後，我們也有了自己的殉道聖人。2002年一月下旬，台灣地區主教們到羅馬向教宗述職，在拜會禮儀暨聖事部時，部長樞機梅堤納等告知中華殉道聖人的紀念日，已訂在每年的7月9日在普世教會舉行。中華教會可由主教團決議將此紀念日提升為節日，並可移至七月九日附近的主日舉行。因此今年（2007）台灣主教團定七月八日（主日）慶祝中華殉道聖人節，以特別強調對聖人的敬禮。

自從首位殉道基督徒斯德望在耶路撒冷殉難以降，二千多年來，教會中已有千千萬萬的人為基督捨身，這不但是歷史的陳跡，也是每一個時代的基督徒面對信仰的真理時，必須坦然以對的事。就中華殉道者而言，為信仰捨身就義的人數相當可觀，祇庚子年間被義和團殺害的人就有兩萬多。而這次被教宗正式認可宣聖，並被普世教會公開敬禮的中華聖人，是從1648年第一位殉道聖人劉方濟神父，到1930年為主致命的高惠黎神父，代表四百年來的中國殉道烈士。

這一百二十位聖人中，八十七位是中國人，三十三位是客籍傳教士。其中主教六人，神父廿三人，修士八人（其中一位為輔理修士），七位修女，七十六位平信徒（其中二人是望教友）。年齡最大七十九歲，最小的七歲。教友中有傳道員，有家庭主婦、守貞女子和幼童，各種職業，不同年齡的男女老幼，可做各種職業及不同年齡的聖職人員及教友的模範和主保。

若望保祿二世選擇了十月一日做為宣聖中華殉道聖人的日子別具意義，因為當天是傳教區主保聖女小德蘭的瞻禮日，她在生前就殷切為中國傳教士祈禱，死後更祈禱天主的愛像玫瑰花雨一般撒遍神州大地。期望日後中華地區有愈來愈多以中華聖人為主保的聖堂，也願中華聖人為普世大地的華人祈禱，讓基督福音的果子結結實實地根在每個人心中。

中華殉道聖人，為我等祈！

【摘自輔神禮儀研究中心網頁】



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam

福傳樂粵曲組員 袁何淑娟 (Magdalena) 姊妹於六月廿十六日蒙主寵召，享年七十八歲。家人謹擇於七月八日(星期三) 下午六時舉行守靈祈禱禮。翌日，七月九日(星期四)，上午十時三十分，舉行殯葬逾越聖祭。辭靈禮後，奉柩出殯素里天主教逸息墓園安葬。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹為袁何淑娟姊妹代禱，求主賜予永安並永光照之，息止安所。

* 7月25日(星期六): 聖方濟堂區旅行

今年聖方濟堂區旅行將於2026年7月25日(星期六)舉行。

地點:

史丹利公園 - 鐵路候車亭 (林柏文園上邊)

交通安排:

除了我們安排的旅遊巴士外，大家亦可選擇：自駕前往，乘搭公共交通工具，騎自行車到達會場。旅遊巴座位有限，先到先得，請盡早登記！

車票: 最新消息! 每張\$10，即時生效! 已購買車票者，請到攤位枱前，我們立即退還一半，以示鼓勵大家乘坐!

餐券: 成人及12歲或以上，每位\$12

5-11歲，每位\$6

4歲以下免費

大家可在每台彌撒後，在我們的攤位立即購票。截止報名日期為7月12日，欲購從速! 期待與大家一同享受一個充滿歡笑、美食、友誼與團體精神的夏日堂區旅行!

* July 25th (Saturday): SFX Parish Picnic

The St. Francis Xavier Parish Picnic will be held on Saturday, July 25, 2026.

Location: Stanley Park – Railway Shelters
(near Lumbermen's Garden)

Transportation Options:

In addition to the Parish coach we arrange, you can also choose:

Drive your own vehicle, Public transit, Bike to the park.

Parish coach seats are limited, so please register early if you plan to travel with us.

Coach Ticket: Breaking news! \$10 per ticket, effective immediately! For those who have purchased, will reimburse you the portion while you reach out to our booth!

Meal Tickets:

Adults and children aged 12 and over: \$12 per person

Children aged 5-11: \$6 per person

Children under 4: Free

Please come to our booth after end of each Sunday Mass. The deadline is July 12. Be quick, don't miss!

We look forward to spending a wonderful summer day together filled with laughter, good food, friendship, and parish fellowship!

* 鹽與光傳媒特別呈獻: 《秘魯的良》(León de Perú)

由聖座傳播部編輯部門製作的紀錄片《秘魯的良》將於7月4日起在Salt + Light Plus串流平台免費播映，並提供繁體及簡體中文字幕。透過多位見證人的分享，觀眾將認識教宗良十四世在秘魯的傳教與牧靈歷程，以及他服務天主子民的生命見證。

免費收看: slmedia.org/ch/slplus



* Salt + Light Media Presents: León de Perú

León de Perú, a documentary produced by the Editorial Department of the Dicastery for Communication of the Holy See, will stream free on Salt + Light Plus beginning July 4, with Traditional and Simplified Chinese subtitles. Through the testimonies of those who knew him, viewers will discover Pope Leo XIV's missionary and pastoral ministry in Peru and his faithful service to the People of God.

Watch for free: slmedia.org/ch/slplus

本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息，雙語為佳，並於每星期四晚上八時截稿，如欲刊登照片或圖片，請於星期三晚上八時投稿，稿件請電郵至 sfx.parish.bulletin@gmail.com。本堂神父保留刊登稿件的一切權利，不得異議。

請注意：非本堂的團體或其將舉行的活動不在聖方濟堂行事曆中，請預先發電郵提交申請：parish. sfx@rcav.org 及副件(cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com，經本堂神父批核後，堂區辦事處會發電郵回覆及堂區通訊小組會安排刊登。

.....Continued from page 1.....

Learning from the Chinese Martyrs: Courageous Witnesses for Christ

Dear brothers and sisters in Christ,

Today we joyfully celebrate the Feast of the Chinese Martyrs. In today's Gospel, Jesus says to His disciples:

“Blessed are you when people insult you, persecute you, and falsely say all kinds of evil against you because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven.” (Matthew 5:11–12)

At first, these words seem to go against human thinking. Who would consider it a blessing to be insulted, misunderstood, or persecuted? Yet Jesus teaches us that those who suffer for their faith are truly blessed because they share in His Cross and will also share in His eternal glory.

Today we remember the 120 Chinese Martyrs, whose lives are among the most beautiful and powerful witnesses to these words of Jesus.

On October 1, 2000, Saint Pope John Paul II canonized the 120 Chinese Martyrs. It was a historic and glorious moment for the Church in China. Among them were 87 Chinese faithful and 33 foreign missionaries. They included bishops, priests, religious brothers and sisters, and many lay faithful. There were elderly people, young adults, and even children. The oldest was seventy-nine years old, and the youngest was only seven. They came from different backgrounds, professions, and periods of history, yet they shared one unshakable conviction: they would rather lose their lives than lose their faith in Christ.

Today, I would like to reflect on three lessons we can learn from their example.

First, let us learn from their unwavering faith.

The martyrs were fully aware of the suffering and death that awaited them. Yet they trusted even more deeply in God's love and in the promise of eternal life. They believed the words of Jesus: “Do not be afraid of those who kill the body.” They placed their lives completely in God's hands and remained faithful even in the darkest moments.

Most of us may never be called to shed our blood for Christ. Yet every day we face another kind of martyrdom—the challenge of living our faith courageously. In our workplaces, families, schools, and society, do we have the courage to acknowledge that we are Christians? Do we remain faithful to honesty, justice, charity, and forgiveness? True faith is shown by living the Gospel faithfully in our daily lives.

Second, let us learn from their courage in witnessing to Christ.

The martyrs did not preach only with words; they proclaimed the Gospel with their entire lives. Their sacrifice led many people to discover Christ and helped the Church continue to grow.

As the Church has often said, “The blood of the martyrs is the seed of the Church.” The Church today still needs this kind of witness. We may not all be called to perform extraordinary deeds, but we can live the Gospel in ordinary ways: by showing love in our families, integrity in our work, generous service in our parish, and compassion for those who are poor and vulnerable. When others come to see God through our good example, that is authentic evangelization.

Third, let us learn from their love for the Church and their zeal for evangelization.

The mission entrusted by Christ has never changed. Throughout the Chinese-speaking world, there are still many people who have not yet come to know Jesus Christ. The Church continues to need generous men and women who will respond to God's call, and families who will support vocations to the priesthood and religious life.

Therefore, let us earnestly ask the Chinese Martyrs and all the Blessed Martyrs of China to intercede for us. May God bless His Church with many holy vocations—priests, religious, catechists, and committed lay faithful—who will joyfully proclaim the Gospel. Every Christian is called to be a witness to Christ; none of us is merely a spectator.

Dear brothers and sisters, our world today also longs for courageous witnesses. May we follow the example of the Chinese Martyrs: giving thanks in times of blessing, remaining faithful in times of trial, and living the Gospel each day with faith, hope, and charity.

May others one day recognize, through the way we live, that we truly belong to Christ and faithfully follow Him.

Holy Chinese Martyrs, pray for us!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

二零二六年教宗七月份的祈禱意向

請為人類生命的尊嚴祈禱

願人類生命在其每個階段都能得到尊重和守護，並被視為天主的恩典。

Pope's prayer Intention for July 2026

For Respect for Human Life

Let us pray for the respect and protection of human life in all its stages, recognizing it as a gift from God.

SFX Parish Bulletin, email: sfx.parish.bulletin@gmail.com. **Deadline of Submission: Thursdays at 8pm** for announcement, **Wednesdays at 8pm** for photos

*** Bilingual submissions are preferred. The parish pastor reserves all rights to publish submissions without objection.***

Please note: If an organization or its event is not listed in the SFX Parish Church calendar, please submit an application in advance by email:

parish.sfx@rcav.org and a copy (cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com. After approval by the parish pastor, the parish office will reply by email and the Parish Bulletin Committee will arrange for publication.



7月7日 - 福女瑪利亞盧美樂

(Bl. Maria Romero Meneses)

在她的微笑中綻放的奇蹟

瑪利亞在尼加拉瓜格拉那達城，盧美樂美倫美奐的豪宅誕生，在十三名兄弟姊妹中排行十一，備受母親和家僕愛護照顧。在生命的前十年，她無論怎樣也沒法想像在遠離她大宅的郊野，有許多和她太不一樣，缺乏營養，瘦骨嶙峋的小孩子。

一九一二年，第一批母佑會修女來到格拉那達，以無比細膩的愛心接觸這人類現實的另一面。

兩年之後，十二歲的瑪利亞盧美樂進入她們的學校；在那裡，立刻表現了伴隨她一生的兩個特徵：其一是隨遇而安，即使在一個角落也能找到幸福；其二是和天主有一個神秘而又真實的接觸。有一年，一種風濕性的發燒差不多整個學年把她釘在床上，病情嚴重、致使醫生也低聲埋怨道：「這個小女孩已面臨死亡。」但她安詳地說：「我知道聖母會治癒我。」就這樣，突然間，她回到學校，好像沒有發生過甚麼事似的。

她聖召的成熟好像一顆美麗而又正常的果實。十八歲那年，她到聖沙華道做求入生，十九歲穿上母佑會會衣，完成兩年初修期，廿一歲發願。

在初修期間，瑪利亞盧美樂擔任唱歌教師，同時在主日青年中心工作。在那裡，她遇到赤貧，缺乏營養，飢餓的女孩子，使她的心碎成片片。在她們身上，一如在聖體中，她聽到耶穌的召喚。她還未知怎樣回應。

廿九歲那年，瑪利亞被派往哥斯大黎加的聖若瑟去，在一間中學教中等家庭的女孩子音樂和繪畫，並且也在沒有工作，沒有將來，被排斥在社會之外的主日中心的女孩子中工作。瑪利亞修女還未知道她要在那些貧窮的，擠在郊野茅舍中的家庭工作足足四十八年之久，那裡成為她的祖家，直至她去世。

哥斯大黎加是南美洲最小的國家；好像兩個西西里島那麼大，那時有一百五十萬人口（還比不上米蘭）。是一個民主國家，但窮人和失業者無數。

瑪利亞修女在她的學生中組成一個宣道小組，派遣她們去郊野勘察，嘗試進行一些零星的要理課。她們回來時，有氣沒氣地說：「那裡只有茅屋，母親。白鐵皮屋頂，紙皮的牆壁，不平的地面。許多家庭擠在一個地方，堆滿孩子和小狗。那裡的人沒有工作，沒有衣服，也沒有食物。我們給他們講耶穌，他們對我們十分冷漠。」一位母親對我們說：「耶穌好，但誰給我們的小孩子牛奶？」

瑪利亞修女和她的宣道員從長計議，收集食物和衣服。在一九三九年聖誕，開始她們「小小的傳教工作」：「讓我們到茅舍去。讓我們給他們清潔、收拾。讓我們帶給他們衣服和食物。但我們記著，我們帶給他們牛奶和布匹，而不帶給他們耶穌，我們便讓我們的兄弟比以前更窮。」

那「那小小的傳教工作」差不多由零開始，卻發展驚人，就如耶穌在福音裡說的芥子的比喻。

奇事和急需

宣道員兩個兩個分散到郊野去，給當地的人送上食物和微笑，向那些為她們清潔茅舍的媽媽，向那些替他們洗澡的小孩子，向那些把他們安放回草褥中的病人祝聖誕快樂。和大家一起祈禱。從那天起，宣道員回到瑪利亞修女那裡，給她講述奇事和請示新的緊急救援工作。瑪利亞修女繼續全職任教音樂和繪畫，每晚和在周末及主日便跟她的「小小傳教士」去實踐新的計劃。首先是「窮人的房子」，她們從寄宿生的家庭收集衣服和食物，紮成大包細包的，在工作期間進行「反省和時辰祈禱」。

一晚，兩個女孩敘述在河邊的小茅屋裡找到一群小孩子，他們還不知道耶穌是誰，至聖童貞是誰。且不說要給他們講道理，預備初領聖體，預備領洗還夠不上時間哩！她們在討論，在祈禱之後，瑪利亞修女決定在郊野和郊區村落開始青年中心。她和學生以及較年長的中心成員講論這事。在主教和長上的祝福下開始工作。第一年有八間中心，後來有十四間……最後有三十六間！

水龍頭的聖水

還有另一件事。在一九五五年，郊野那邊數以百計的家庭經常地收到食物和衣服的幫助。中心的孩子接受麵包和教理的大概有五千人。但病人呢？為那些沒有醫生，沒有藥物的窮苦病人可以做點甚麼呢？瑪利亞修女夢想有一間寬大的診所，但誰可以圓這個美夢？於是她向聖母傾訴。她以一貫依賴說：「你在露德叫人掘出一個治病的水源。為甚麼你偏愛露德？我們住的這麼遙遠，我們不可能得益。但全世界的水都是你的，連同這水龍頭的水。你是世界之后。啊！現在，請你幫我這個忙：也用這裡的水治癒病人。」本著信德，開始了水的奇蹟。有一位傳教士宣道員名叫里昂，躺在床上發高燒，咳嗽和喉痛。沒有他，一個中心便無法開放。瑪利亞修女請他的妹妹叫他來，當瑪利亞修女看見他抖顫的身軀時，便擰開水龍頭裝滿一杯水拿在手上說：「里昂，以信心飲了它，明天來中心。」「但我有感冒。」「看著，看著。」那天晚上，里昂已痊癒，翌日已經可以領導中心。瑪利亞修女全心感謝聖母，繼續使用水龍頭的水一如露德的水。有一位舊同學的八十二歲媽媽病重，在咽喉處生了一個毒瘤。飲了一小口聖母的水，毒瘤消失了。老人家可以起來處理窮人的衣物。一個小男孩在車禍中給弄破了頭骨，生命危殆。他的媽媽跑到瑪利亞修女那裡。帶著一瓶一文不值的水喉水回家。把水濕在額上，小男孩便張開眼睛。第三日已經可以說話，第八日已痊癒。（現在已大學畢業，他的媽媽利地亞不停敘述那個水龍頭和水瓶的故事）。奇蹟不斷發生，貧苦的人跑去取「聖母的水」。區會長為之震驚，叫瑪利亞修女停止分送聖水，瑪利亞修女立即服從。有一位舊同學的媽媽病重垂危，拿不到聖水，失望之餘，擰開家裡其中一個水龍頭說：「如果聖母降福這些水，一個水龍頭和另一個水龍頭有甚麼分別？」病人飲用後便痊癒了。瑪利亞修女得悉後微笑說：「多美！現在人人都可以取用聖母降福的水，而我可以回到我的傳教宣道員那裡去了。」

資料來源: <http://www.voiceofmary.org.mo/VoiceOfMary/jsp/saints-7.jsp>

聖方濟堂區旅行 SFX Parish Picnic

July 25, 2026 (Sat)

10am to 3pm

Stanley Park

Railway Shelters

史丹利公園--鐵路候車亭

(林柏文園上邊)



Picnic Location 公園位置



The Cantonese Mass will be held at 8:30am
廣東話彌撒將於當日上午8:30舉行

Bus Ticket: \$10 per person
Meet at the church at 9:15 a.m.
巴士券每位\$10
9:15am 聖堂集合出發
包來回接送



Adults & ages 12 and above
成人及12歲或以上

\$12

Children (Ages 5-11)
小童(5至11歲)

\$6

Children (Ages 4 and under)
小童(4歲或以下)

Free 免費

Registration & Enquiries
登記報名及查詢



Scan QR Code for Registration
掃描二維碼報名登記

Enquiries or any concerns, please reach out to
如有任何疑問，請聯絡：
Albert Lee 604-833-1833
(Direct直撥線/WhatsApp)

天主教基督活力運動



金十字掛在胸前 主衛士莫再等閒
忠心爭不計代價 主的兒女豪氣萬千

與己相遇，與主相遇，與人相遇

北美第48屆基督活力運動 Cursillos in Christianity
加拿大溫哥華舉辦男·女粵語實習班

日期：2026年8月13日(週四)至8月16日(週日)

地點：Columbia Bible College

2940 Clearbrook Road, Abbotsford, B.C. V2T 2Z8, Canada

費用：\$430 CAD (四天三夜)

電話查詢：Joseph Lee 778-803-5163 · Magdalena Chen 778-686-0168

電郵查詢：bcv.cursillo@gmail.com



報名連結

<https://forms.gle/4khd7F240V0V9V>



Hosted by St. Francis Xavier Parish, Vancouver B.C.

進堂衣著注意事項

不宜



『我的殿宇將稱為萬民的祈禱之所。』(谷11:17)

宜



彌撒禮儀穿著溫馨提醒

為表達我們對天主的恭敬，以及對彌撒聖祭的重視，誠意提醒大家在參與彌撒時，留意穿著整潔、端莊與得體。雖然天氣逐漸炎熱，但聖堂內設有冷氣，敬請大家在穿著上稍作配合：

- 避免過於隨意的服裝(如短褲、拖鞋、人字拖等)
- 避免過於暴露或不符合禮儀氛圍的穿著
- 建議以簡潔大方、莊重得體為原則

讓我們以外在的端莊，表達內心對主的虔敬，共同維護神聖而莊嚴的禮儀氛圍。

衷心感謝大家的理解與配合！

溫哥華天主教聖方濟堂

A reminder to dress appropriately for Church

Not appropriate



"My house shall be called a house of prayer for all peoples" (Mt 23:37)

Appropriate



Mass Attire Reminder

In order to express our reverence for God and our respect for the Mass, we kindly remind everyone to dress in a manner that is neat, modest, and appropriate when attending Mass.

As the weather becomes warmer, please note that the church is air-conditioned. We would appreciate your consideration in observing the following:

- Please avoid overly casual attire (such as shorts, slippers, or flip-flops)
- Please refrain from wearing clothing that is too revealing or not in keeping with the sacred atmosphere
- Simple, modest, and respectful attire is encouraged

May our outward expression reflect our internal devotion. Let us together uphold the dignity and reverence of the Sacred Liturgy. Thank you very much for your understanding and cooperation.

ROYAL PACIFIC REALTY
怡富地產

杜子龍
Samuel Toa
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶・天主保佑

源泰行
Yuen Tai Hong Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥

530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937

華正建築發展 25-10 Year Warranty

Mona Liu BC注册建商

溫哥華一改多土地开发 / 獨立別墅 / 后巷屋 /
盘活旧屋土地 资产增值变现
☎: 778.859.5345
wellanddevelopments@gmail.com

以誠為本 以客為尊

永利肉食
服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862(姜太)

Andrew Law
羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties

All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist
擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Van BC V5R 5H3
604-600-5658 (Wendy Zhang)
allnaturalchinesehealth@gmail.com

FLOWERS ON 22
Wedding · Funeral · Bouquet · Party
婚禮 · 悼念 · 花束 · 派對

672-276-2980
2980 E 22nd Ave, Vancouver BC
fleurdebrise.studio@gmail.com
www.flowerson22.com

Decades of research & fund mgt. experience
Bespoke portfolio to suit your needs & lifestyle
Steering you into financial liberty leisurely
擁有深厚研究分析與資產管理經驗, 為您貼身打造的投資組合, 願您從容邁進財務自由之境

Free confidential consultation in English, Cantonese or Putonghua
免費提供英語, 廣東話, 或普通話之保密諮詢

Alison Law (羅翠妍), CFA, CPA, CMA
Wealth Advisor & Portfolio Manager
(財富顧問, 投資管理經理)
Mobile: 778-682-6323
Email: alison.law@nbcc.ca

Passive Income-Insurance-Retirement & Estate Planning
被動收入, 退休規劃, 教育儲蓄, 以及保險, 遺產與傳承安排

Edward Jones > edwardjones.ca

Protect your financial future.

- Retirement planning
- Intergeneration planning
- Investing-RRSP, TFSA, RESP

Call or email me today

Jake Wang, CFP*, CLU*, CIWM
Financial Advisor

320 - 2025
42nd Ave West
Vancouver, BC V6M 2B5
604-730-5352
Jake.wang@edwardjones.com
https://www.edwardjones.ca/jake-wang
(604) 671-2668

Financial goals

- Plan for retirement.
- Have an emergency fund.
- Have insurance.
- Get out of debt.
- Find extra income.

We are Here to Help · 我們在此協助您

Serving Our Catholic Community Since 1908
從1908年起誠心服務天主的子民們

Kearney FUNERAL SERVICES
BURQUITLAM FUNERAL HOME
FAMILY OWNED SINCE 1908

Jeannette Fong Vancouver Manager
Funeral Director

Alex Huang Funeral Director
Pre-Need Advisor
殯儀師/殯容師

Claudia Cho Pre-Need Advisor

Advocate Dental
崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。

Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet and how to save money by locking in costs.
請電話聯絡索取免費手冊和省錢妙招

236 416 0006
Vancouver
604 736 0268 450 West 2nd Avenue

New Westminster | Burnaby | Burquitlam | Cloverdale | Fraser Valley

www.KearneyFS.com
www.BurquitlamFuneralHome.ca

Integra Tire Auto Centre integra

換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換
www.integratire.com

James Lin
Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

Tong(Leslie) Li 李曉
Insurance Specialist

604.751.6185
tong.li@insuranceany.cc

Auto / Home / Commercial / Travel
汽車、房屋、商業、旅遊

堅信得信譽的保險專家!

On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25
磐石之上, 風雨不動; 保障在側, 家無慮。-瑪竇福音 7:25

IMMACULATE HEART EARLY CHILDHOOD EDUCATION CENTRE (DAYCARE)
Since 1994 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST
604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com